

## Ferias & Eventos 2019 / 2020

17 – 19 Septiembre		Madrid	España
23 – 25 Septiembre		Las Vegas	USA
24 – 26 Septiembre		Nuremberg	Alemania
07 – 11 Octubre		Moscow	Rusia
22 – 25 Octubre		Parma	Italia
13 – 14 Noviembre		Madrid	España
17 – 18 Noviembre		Wieselburg	Austria
10 – 12 Marzo		Rennes	Francia
07 – 13 Mayo		Düsseldorf	Alemania

## Impresiones de IFFA 2019



## Boletín ESPERA

¿Te gustaría tener más información?

Conoce de primera mano cuando están disponibles los nuevos productos ESPERA. A través del boletín será informado sobre los aspectos más destacados incluso antes de que salga en la prensa.



Simplemente escanee el código QR y no se pierda ninguna noticia de ESPERA.



**ESPERA.**  
**ONE STEP AHEAD.**

NOTICIAS, INFORMACIÓN Y HECHOS SOBRE ESPERA

WWW.ESPERA.COM



## IFFA 2019 – Encuétranos en IFFA ...

... nuestro titular para IFFA 2019. Todo lo referente a la tecnología del etiquetado de la carne y tecnología de inspección fue mostrado en ESPERA en sus 300 metros cuadrados de stand.

### NOVAESPERA ES-R – Ganadora del premio

Este año, nuestra gama de productos NOVAESPERA fue galardonada con el Premio a la Tecnología de la Carne en la categoría Digitalización y Automatización. Especialmente destacan las funciones digitales, como el cabezal térmico inteligente SmartHead o el software intuitivo de la máquina Think4Industry, para un aumento de la eficiencia y el control de calidad en la producción, que fueron condecoradas por la comisión.

El aplicador modular intercambiable, que está disponible como aplicador de contacto y como aplicador para la colocación de etiquetas a través de la presión de aire, también demuestra el nivel de automatización de la generación de máquinas NOVA. ESPERA es el único fabricante en el sector de fin de línea que ha implementado actualmente tales tecnologías medibles, digitales y automatizadas, demostrando una vez más cómo están las soluciones orientadas al producto del cliente.



### La impresora ES 7800 Multi-Roller totalmente integrada en la línea.

Por primera vez, ESPERA presentó, en colaboración con la compañía de software y automatización CSB Automation, una línea que integra la robótica, la detección de metales, el pesaje, el etiquetado, la inspección y hasta la clasificación de los productos. La idea era mostrar lo fácil que se pueden procesar los lotes de productos caóticos. Un sistema robótico pick-and-place colocado automáticamente en las correas. En un primer paso, los paquetes

se revisan en busca de metal y se pasan a la impresora Multi Roller, para el pesaje y etiquetado individual. Se pueden llegar a imprimir hasta 5 etiquetas diferentes con una sola impresora, incluso el tamaño de lote 1. La impresora puede cambiar individualmente entre los 5 casetes de etiquetas. Todo esto con información completamente individual sin tener que perder tiempo con el cambio de bobinas. Después del etiquetado, se verifica la legibilidad de los contenidos de la etiqueta a través del sistema ESVS Vision System y, por último, se asignan a diferentes tiendas mediante cajas de clasificación.

**Los temas**

- Inquietantemente nuevo – máximo digital!  
Página 2
- NOVAESPERA – La transformación entre los Sistemas de Etiquetado – Parte 2  
Página 2
- Automatización en su máxima expresión!  
Página 3
- Ferias & Eventos 2019 / 2020  
Página 4
- Boletín ESPERA  
Página 4



### La cocina en IFFA

Por primera vez, la cocina de IFFA cubrió completamente el área de final de línea. De este modo, se demostró el envasado y el etiquetado de los productos, además de las demostraciones clásicas de cómo se produce una salchicha. Todas las salchichas producidas y envasadas se pesaron individualmente y se les proporcionó información tal como el peso, precio, fecha de caducidad, receta, alérgenos y valores nutricionales en la etiqueta, a través de la máquina NOVAESPERA.

## Inquietantemente nuevo – máximo digital!

La gama de la generación NOVA continúa creciendo y además convence con un sistema de etiquetado ES-M manual y modular.

### Dentro de Think4Industry

El exclusivo software NOVA Think4Industry está integrado como estándar para el sistema de etiquetado manual. Es una función única como, por ejemplo, el cabezal térmico inteligente, la vista previa del diseño de la etiqueta y el asistente que también están disponibles para el sistema manual.

### Diseño higiénico

Las conexiones internas de los cables proporcionan una óptima protección contra el agua y la corrosión.

### Imprimiendo al más alto nivel

Para todos aquellos que desean imprimir más rápido, el ES-M también está disponible como una versión de alta velocidad, con una velocidad de impresión de hasta 300 mm / segundo.

### Más modularidad que nunca

¿Está buscando una pantalla independiente del equipo para obtener aún más flexibilidad y libertad de manejo dentro de la producción? No hay problema, el ES-M también está disponible en la versión con terminal extraíble.

¿Está buscando una impresora sin pantalla para una mayor eficiencia de costes? No hay problema, usted decide si el sistema manual está equipado con una pantalla o no. ¿Transferencia térmica o impresión térmica directa? Por supuesto, la NOVAESPERA ES-M está disponible en ambas versiones.

El Software de la máquina Think4Industry tiene un manejo sencillo e intuitivo.

La carcasa de la máquina en acero inoxidable da una mayor higiene recubriendo todos los componentes internos.



Exclusiva fotocélula de barrera para reconocimiento de forma automática de los diferentes tamaños y geometrías de las etiquetas.

Ajuste y equilibrado individual para una impresión de etiquetas perfecta.



Infórmate de más sobre la nueva generación de etiquetado ES-M.

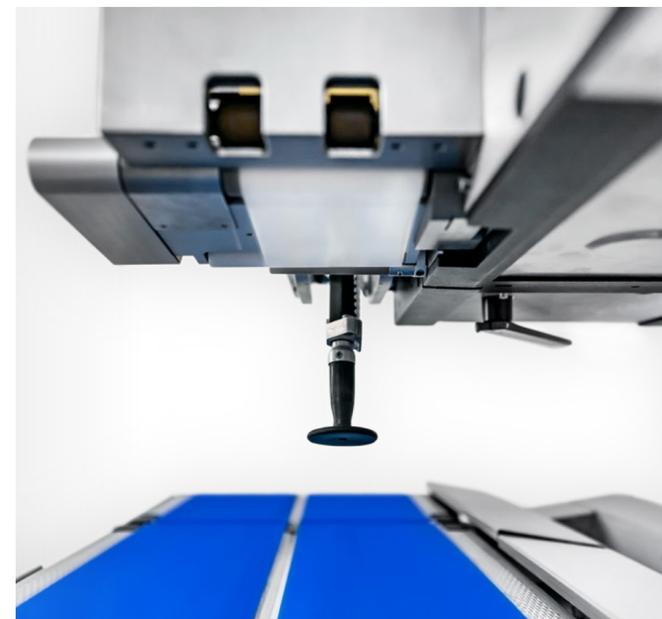


PANTALLA TÁCTIL A TODO COLOR CON FUNCIÓN DE DESLIZAMIENTO

Balanzas disponibles en los rangos de peso: 7.5 kg / 12 kg / 30 kg / 60 kg.

Cabezal térmico SmartHead para un control totalmente automático de la calidad de impresión.

## NOVAESPERA – La transformación entre los Sistemas de Etiquetado – Parte 2



### Switch & Go

Existen dos variantes para lograr una mayor flexibilidad en el proceso de pesaje y etiquetado de la generación de máquinas NOVAESPERA ES-R, además de las características digitales, también se establecen nuevos estándares en modularidad.

No sólo se pueden agregar impresoras arriba y abajo de forma individual, también el sistema de aplicación es intercambiable individualmente.

Hay disponibles dos opciones. Por un lado, el aplicador pendular de contacto, para productos en bandejas clásicas, retráctiles, de envase rígido. Por otro lado, también hay un aplicador pendular de soplo de aire para aplicar la etiqueta por

presión de aire. Esta variante se utiliza preferentemente para productos sensibles, como la fruta en envases de flowpack. De esta forma no se daña el producto ya que el aplicador coloca la etiqueta sólo a unos pocos milímetros por encima del paquete. Los sistemas convencionales aplican etiquetas por presión de aire a una altura de hasta 120 mm del paquete. Esto conduce regularmente a productos mal etiquetados e incluso a productos sin etiquetar, ya que la presión del aire no es suficiente.

La solución la tiene ESPERA recogiendo la etiqueta y aplicándola por presión de aire exactamente donde se necesita, a solo unos milímetros del paquete. Esto significa que se puede lograr una precisión de etiquetado de hasta +/- 1 mm.

## Automatización en su máxima expresión!



Desde 1969, Hubert Bahlmann GmbH & Co. KG está especializada en la producción de productos de ternera de alta calidad para el comercio minorista y la gastronomía. En Bahlmann, no sólo el proceso de producción perfectamente automatizado, es decisivo, también se considera toda la cadena de valor "De la granja a la mesa". El bienestar animal es una cuestión de rutina e imprescindible para un producto exitoso. Toda la información de trazabilidad relevante se transfiere al consumidor a través del sello. El objetivo es crear transparencia sobre el producto y centrarse en la sostenibilidad y la regionalidad. La base para esto, es una base de datos inteligente en la que toda la información sobre el producto cárnico se recopila e imprime en la etiqueta para que coincida con el producto durante el proceso de etiquetado. Pero, ¿cómo se puede controlar de manera óptima un proceso de final de línea con información caótica del producto, diferentes dimensiones del producto, diferentes dimensiones de la etiqueta? ¿Cuánta automatización y digitalización se requieren para esto?

### Productos individualizados hasta tamaño lote 1

El empleado verifica la entrada caótica del producto en la cinta transportadora y, directamente a través del terminal inteligente de la máquina, el empleado selecciona el producto correspondiente. En ese momento, la información del producto almacenada en una base de datos, se transfiere al sistema de etiquetado y la impresión de etiquetas se inicia en tiempo real. Se realiza un etiquetado específico del producto a una velocidad de hasta 100 paquetes por minuto hasta incluso el tamaño de lote 1. Las barreras de luz a lo largo del sistema de la banda, miden la longitud inicial y final de cada producto y definen la posición de etiquetado perfecta siempre en el centro del paquete. No importa si se trata

de un corte de ternera de 15 cm o 70 cm. Todos los productos están siempre marcados en la misma posición por la medición de la barrera de luz.

### De la granja a la mesa – Transparencia para el consumidor final

Bahlmann concede una gran importancia a proporcionar información precisa sobre el origen de sus productos. El consumidor final debe saber de dónde proviene su ternera, cómo y dónde se crió y dónde tiene lugar el proceso de sacrificio y corte. Bahlmann declara esta información completa, de manera legible para el consumidor final, en cada etiqueta y, además, almacena esta información en códigos de barras individuales que también están impresos en la etiqueta. Junto con los códigos de barras clásicos, a veces se imprimen otros códigos para los números de lote, el peso y la información de precios. Para garantizar la legibilidad de los códigos de barras para el comercio minorista y para evitar su retirada, la solución de escaneo ESPERA verifica cada producto directamente después del proceso de etiquetado. En caso de que un código de barras no sea legible, el producto se rechazará de inmediato.

### Clasificación completamente automática

Si toda la información del código de barras es legible, los productos se clasifican automáticamente en cajas. Los productos se asignan a clientes individuales y se van metiendo en contenedores. El operario recibe información para saber cuántos productos le quedan para completar un pedido y obtiene la etiqueta total una vez que está completo. Esto significa que el producto con toda la información relevante para el consumidor, llega al comercio mayorista o minorista en el menor tiempo posible y está perfectamente etiquetado.



### Hubert Bahlmann GmbH & Co. KG

Hubert Bahlmann, un granjero de Oldenburger Muensterland, desarrolló un sistema de cría de becerros contando con el bienestar animal, que implementó en sus granjas.

Hoy en día, la compañía Bahlmann es una empresa familiar de tamaño mediano que practica la producción diaria de alimentos de "ternera" de alta calidad en todos los niveles de producción. Con un total de 560 empleados en 2 ubicaciones, Bahlmann se centra en la sostenibilidad, la trazabilidad y la máxima calidad de sus productos.